

SLOTAKTE

De gevolmachtigden van :

HET KONINKRIJK BELGIE,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN.

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

Verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, en het Verdrag tot oprichting van de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

hierna “Lid-Staten” te noemen, en van

de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, en de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

hierna “de Gemeenschap” te noemen, enerzijds, en

de gevolmachtigden van de TSJECHISCHE REPUBLIEK,

anderzijds,

bijeengekomen te de van het jaar negentienhonderd drieënnegentig, ter gelegenheid van de ondertekening van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand komt tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten enerzijds en de Tsjechische Republiek anderzijds (“de Europa-overeenkomst”),

hebben de volgende teksten aangenomen :

De Europa-overeenkomst en de volgende Protocollen :

- PROTOCOL Nr. 1 BETREFFENDE TEXTIELPRODUKTEN EN KLEDINGARTIKELEN
- PROTOCOL Nr. 2 BETREFFENDE PRODUCTEN DIE VALLEN ONDER HET VERDRAG TOT
OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN
STAAL (EGKS)
- PROTOCOL Nr. 3 BETREFFENDE HET HANDELSVERKEER TUSSEN DE TSJECHISCHE
REPUBLIEK EN DE GEMEENSCHAP VAN VERWERKTE LANDBOUW-
PRODUKTEN DIE NIET ONDER BIJLAGE II VAN HET EEG-VERDRAG
VALLEN
- PROTOCOL Nr. 4 BETREFFENDE DE DEFINITIE VAN HET BEGRIP PRODUCTEN VAN
OORSPRONG EN METHODEN VAN ADMINISTRATIEVE
SAMENWERKING
- PROTOCOL Nr. 5 BETREFFENDE SPECIFIEKE BEPALINGEN INZAKE DE HANDEL
TUSSEN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK EN SPANJE EN PORTUGAL
- PROTOCOL Nr. 6 BETREFFENDE WEDERZIJDSE BIJSTAND IN DOUANEZAKEN
- PROTOCOL Nr. 7 BETREFFENDE JAARLIJKSE AAN BEPERKINGEN VERBONDEN
CONCESSIES
- PROTOCOL Nr. 8 BETREFFENDE DE OPVOLGING DOOR DE TSJECHISCHE REPUBLIEK
TEN AANZIEN VAN DE BRIEFWISSELING TUSSEN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP (GEMEENSCHAP) EN DE
TSJECHISCHE EN SLOWAAKSE FEDERATIEVE REPUBLIEK MET
BETREKKING TOT DOORVOER EN DE INFRASTRUCTUUR VOOR
VERVOER OVER LAND

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van de Tsjechische Republiek hebben de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte gemeenschappelijke verklaringen goedgekeurd :

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 8, lid 4, van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 38, lid 1, van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 38 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 39 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk II van titel IV van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende hoofdstuk III van titel IV van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 57, lid 3, van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 59 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 60 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 64 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 67 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 109 van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 117, lid 2, van de Overeenkomst

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 5 van Protocol nr. 6.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van de Tsjechische Republiek hebben tevens kennis genomen van de volgende aan deze Slotakte gehechte briefwisselingen

Briefwisseling betreffende bepaalde regelingen voor levende runderen

Briefwisseling betreffende artikel 68 van de Overeenkomst

Briefwisseling betreffende de specificatie van de gebieden van gemeenschappelijk belang die voor financiële bijstand in aanmerking komen.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap en de gevolmachtigden van de Tsjechische Republiek hebben voorts kennis genomen van de aan deze Slotakte gehechte verklaring van de Franse Regering :

•
Verklaring van de Franse Regering betreffende haar landen en gebieden overzee.

De gevolmachtigden van de Tsjechische Republiek hebben kennis genomen van de volgende aan deze Slotakte gehechte verklaringen :

Verklaring van de Gemeenschap betreffende de artikelen 6 en 117 van de Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende hoofdstuk 1 van titel IV van de Overeenkomst

Verklaring van de Gemeenschap betreffende artikel 8, lid 4, van Protocol nr. 2 over EGKS-produkten.

De gevolmachtigden van de Lid-Staten en van de Gemeenschap hebben kennis genomen van de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte verklaring :

Brief van de regering van de Tsjechische Republiek aan de Gemeenschap betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst.

Gedaan te de negentienhonderd drieënnegentig

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARINGEN

1. Artikel 8, lid 4

De Gemeenschap en de Tsjechische Republiek bevestigen dat, wanneer er tot tariefverlaging wordt overgegaan via een schorsing van de rechten voor een bepaalde tijd, deze verlaagde rechten de basisrechten slechts vervangen voor de periode waarin een dergelijke schorsing wordt toegepast en dat, telkens wanneer er tot gedeeltelijke schorsing van rechten wordt overgegaan, het preferentiële element tussen beide Partijen behouden zal blijven.

2. -Artikel 38, lid 1

Als overeengekomen wordt beschouwd dat onder het begrip "de in elke Lid-Staat geldende voorwaarden en modaliteiten" waar nodig ook communautaire-voorschriften worden verstaan.

3. Artikel 38

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip "kinderen" overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt omschreven.

4. Artikel 39

Als overeengekomen wordt beschouwd dat het begrip "hun gezinsleden" overeenkomstig de nationale wetgeving van het betrokken gastland wordt omschreven.

5. Hoofdstuk II van titel IV

Onverminderd het bepaalde in hoofdstuk 1V van titel V komen de Partijen overeen dat de behandeling van onderdanen of vennootschappen van een van beide Partijen als minder gunstig dan de wijze waarop de andere Partij wordt behandeld zal worden beschouwd, indien die behandeling in rechte of in feite minder gunstig is dan behandeling van de andere Partij.

6. Hoofdstuk III van titel IV

De Partijen zullen ernaar streven om tot een over en weer bevredigend resultaat te komen in het kader van de onderhandelingen over dienstverlening die momenteel plaatsvinden in de Uruguay-Ronde.

7. Artikel 57, lid 3

De Partijen verklaren dat er in de Overeenkomsten waarnaar in artikel 57, lid 3, wordt verwezen naar zou moeten worden gestreefd om de vervoersvoorschriften en beleidsmaatregelen die in de Gemeenschap en in haar Lid-Staten van toepassing zijn, zoveel mogelijk ook tot de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek op vervoersgebied uit te breiden.

8. Artikel 59

Het feit dat er een visum wordt vereist voor natuurlijke personen van bepaalde Partijen, dat wil zeggen uit bepaalde landen en niet uit andere, wordt niet op zichzelf beschouwd als iets dat uit een specifieke verbintenis voortvloeiende voordelen teniet doet of daaraan afbreuk kan doen.

9. Artikel 60

Telkens wanneer er een beroep wordt gedaan op de Associatieraad om maatregelen te treffen tot verdere liberalisering op de terreinen diensten- of personenverkeer, dan bepaalt hij ook voor welke transacties in verband met dergelijke maatregelen betalingen moeten worden toegestaan in vrije convertibele valuta.

10. Artikel 64

De Partijen maken geen verkeerd gebruik van de bepalingen inzake het beroepsgeheim, ter voorkoming van de onthulling van informatie op concurrentiegebied.

11. Artikel 67

De Partijen komen overeen dat, in de zin van deze Associatieovereenkomst, aan het begrip "intellectuele, industriële en commerciële eigendom" een soortgelijke betekenis dient te worden gegeven **als in artikel 36** van het EEG-Verdrag en dat dit in het bijzonder het volgende omvat : de bescherming van auteursrecht en verwante rechten, octrooien, tekeningen en modellen van nijverheid, warenmerken en dienstmerken, software, topografieën van geïntegreerde schakelingen, geografische aanduidingen, evenals bescherming tegen oneerlijke concurrentie en van niet-openbaargemaakte informatie over know-how.

i2. Artikel 109

De Partijen komen overeen dat de Associatieraad overeenkomstig artikel 110 van de Overeenkomst een onderzoek zal instellen met betrekking tot de oprichting van een adviesorgaan dat is samengesteld uit leden van het Economisch en Sociaal Comité van de Gemeenschap en overeenkomstige partners van de Tsjechische Republiek

13. Artikel 117, lid 2

De Overeenkomstsluitende Partijen

komen met het oog op de juiste uitlegging en de toepassing van de Overeenkomst overeen dat

onder de in artikel 117 van de Overeenkomst vermelde term "bijzonder dringende gevallen" wordt verstaan : gevallen van wezenlijke inbreuk op de Overeenkomst door één van de Partijen. Wezenlijke inbreuk op de Overeenkomst houdt in :

a) afwijzing van de Overeenkomst die niet in overeenstemming is met de algemene regels van het volkenrecht,

of

b) schending van essentiële onderdelen van de Overeenkomst, met name artikel 6.

14. Artikel 5 van Protocol nr. 6

De Overeenkomstsluitende Partijen onderstrepen met klem dat de verwijzing in artikel 5 van Protocol nr. 6 naar hun eigen wetgeving, zo nodig ook een internationale verbintenis die zij eventueel zouden zijn aangegaan kan dekken, zoals het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke en in handelszaken, zoals gesloten in Den Haag op 15 november 1965.

BRIEFWISSELING
TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN
DE TSJECHISCHE REPUBLIEK MET BETREKKING TOT BEPAALDE REGELINGEN
VOOR LEVENDE RUNDEREN

A. Brief van de Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten tussen de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek, die in het kader van de besprekingen over een Associatieovereenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap de nodige maatregelen zal nemen om te verzekeren dat de Tsjechische Republiek met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst op dezelfde voorwaarden als die voor Polen, Hongarije en Slowakije volledige toegang zal krijgen tot de regeling voor de invoer van levende runderen in het kader van artikel 13 van Verordening nr. 805/68 van de Raad.

Ikiou U dankbaar zijn voor uw bevestiging dat de regering van de Tsjechische Republiek met de inhoud van deze brief kan instemmen.

Met de meeste hoogachting,

Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen

B. Brief van de Tsjechische Reoubliëk

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van uw brief van vandaag welke als volgt luidt :

“Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen over handelsregelingen voor bepaalde landbouwprodukten tussen de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek, die in het kader van de besprekingen over een Associatieovereenkomst hebben plaatsgevonden.

Ik bevestig hierbij dat de Gemeenschap de nodige maatregelen zal nemen om te verzekeren dat de Tsjechische Republiek met ingang van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst op dezelfde voorwaarden **als die** voor Polen, Hongarije en Slowakije volledige toegang zal krijgen tot de regeling voor de invoer van levende runderen in het kader van artikel 13 van Verordening nr. 805/68 van de Raad.

Ik zou U dankbaar zijn voor uw bevestiging dat de regering van de Tsjechische Republiek met de inhoud van deze brief kan instemmen.“.

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief akkoord kan gaan.

Met de meeste hoogachting,

Voor de Regering van
de Tsjechische Republiek

BRIEFWISSELING

TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK
MET BETREKKING TOT ARTIKEL 68

A. Brief van de Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer naar de besprekingen over artikel 68 van de Europa-overeenkomst te verwijzen.

Wat de bepalingen van artikel 68 van de Europa-overeenkomst betreft bevestig ik hierbij dat de toegang tot procedures voor de gunning van contracten in de Tsjechische Republiek voor ondernemingen van de Gemeenschap bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst ingevolge artikel 68 van toepassing zal zijn op de ondernemingen van de Gemeenschap die in de vorm van filialen als bedoeld bij artikel 45, en in de bij artikel 55 bedoelde vormen, in de Tsjechische Republiek zijn gevestigd. Ongeacht de bepalingen van artikel 68 zullen de ondernemingen van de Gemeenschap die in de Tsjechische Republiek zijn gevestigd in de vorm van bijkantoren en agentschappen, als bedoeld bij artikel 45, toegang hebben tot de procedures voor de gunning van contracten in de Tsjechische Republiek en dit ten laatste tegen het einde van de in artikel 7 vermelde overgangsperiode.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat de Regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek met de inhoud van deze brief kan instemmen.

Met de meeste hoogachting,

Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen

B. Brief van de Tsjechische Republiek

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw huidige brief welke als volgt luidt :

“Ik heb de eer naar de besprekingen over artikel 68 van de Europa-overeenkomst te verwijzen.

Wat de bepalingen van artikel 68 van de Europa-overeenkomst betreft bevestig ik hierbij dat de toegang tot procedures voor de gunning van contracten in de Tsjechische Republiek voor ondernemingen van de Gemeenschap bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst ingevolge artikel 68 van toepassing zal zijn op de ondernemingen van de Gemeenschap die in de vorm van filialen als bedoeld bij artikel 45, en in de bij artikel 55 bedoelde vormen, in de Tsjechische Republiek zijn gevestigd. Ongeacht de bepalingen van artikel 68 zullen de ondernemingen van de Gemeenschap die in de Tsjechische Republiek zijn gevestigd in de vorm van bijkantoren en agentschappen, als bedoeld bij artikel 45, toegang hebben tot de procedures voor de gunning van contracten in de Tsjechische Republiek en dit ten laatste tegen het einde van de in artikel 7 vermelde overgangperiode.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat de Regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek met de inhoud van deze brief kan instemmen.“.

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief kan instemmen.

Met de meeste hoogachting,

Voor de Regering
van de Tsjechische Republiek

BRIEFWISSELING

TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK
MET BETREKKING TOT DE VASTSTELLING VAN GEBIEDEN VAN
GEMEENSCHAPPELIJK BELANG DIE VOOR FINANCIËLE BIJSTAND IN AANMERKING KOMEN

A. Brief van de Tsjechische Republiek

Mijnheer,

Tijdens de onderhandelingen welke voerden tot de ondertekening van de Associatie-overeenkomst tussen de Gemeenschap, haar Lid-Staten en de Tsjechische Republiek werd overeengekomen dat de financiële bijstand van de Gemeenschap zal worden gericht op de doeltreffende uitvoering van economische *en* technische samenwerking op gebieden van gemeenschappelijk belang, en wel in het bijzonder :

- industriële herstructurering, vooral de omschakeling van de wapenindustrie ;
- harmonisatie van technische normen, certificeringsprocedures en douanezaken ;
- wetenschap en technologie, en onderwijs ;
- tenuitvoerlegging van programma's voor energiebesparing en herstructurering van de energiesector ;
- herstructurering en modernisering van de infrastructuren voor vervoer en communicatie ;
- regionale ontwikkeling en milieu ;
- begunstiging van kleine en middelgrote ondernemingen ;
- landbouw ;
- Samenwerking op sociaal gebied ;
- samenwerking op het gebied van statistiek ;
- harmonisatie van wetgeving ;

- modernisering van infrastructuren voor de intellectuele, industriële en commerciële eigendom ;
- banken, verzekeringen en andere financiële diensten.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat U met de inhoud van deze brief kunt instemmen.

Met de meeste hoogachting.

Voor de Regering van
de Tsjechische Republiek

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst van Uw brief van vandaag te bevestigen welke als volgt luidt :

'Tijdens de onderhandelingen welke voerden tot de ondertekening van de Associatieovereenkomst tussen de Gemeenschap, haar Lid-Staten en de Tsjechische Republiek werd overeengekomen dat de financiële bijstand van de Gemeenschap zal worden gericht op de doeltreffende uitvoering van economische en technische samenwerking op gebieden van gemeenschappelijk belang, en wel in het bijzonder :

- industriële herstructurering, vooral de omschakeling van de wapenindustrie ;
- harmonisatie van technische normen, certificeringsprocedures en douanezaken ;
- wetenschap en technologie, en onderwijs ;
- tenuitvoerlegging van programma's voor energiebesparing en herstructurering van de energiesector ;
- herstructurering en modernisering van de infrastructuur voor vervoer en communicatie ;
- regionale ontwikkeling en milieu ;
- begunstiging van kleine en middelgrote ondernemingen ;
- landbouw ;
- samenwerking op sociaal gebied ;
- samenwerking op het gebied van statistiek ;
- harmonisatie van wetgeving ;

- modernisering van infrastructures voor de intellectuele, industriële en commerciële eigendom ;
- banken, verzekeringen en andere financiële diensten.

Ik zou U dankbaar zijn voor Uw bevestiging dat U met de inhoud van deze brief kunt instemmen.“.

Ik heb de eer U te bevestigen dat de Gemeenschap met de inhoud van Uw brief akkoord kan gaan.

Met de meeste hoogachting,

Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen

UNILATERALE VERKLARINGEN

VERKLARING VAN DE FRANSE REGERING

Frankrijk merkt op dat de Europa-overeenkomst met de Tsjechische Republiek niet van toepassing is op de landen en gebieden overzee die krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap met de Europese Economische Gemeenschap geassocieerd zijn.

VERKLARINGEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

1. Artikelen 6 en 17 van de Overeenkomst

--De clause inzake eerbiediging van de mensenrechten als essentieel onderdeel van de Overeenkomst en de clause inzake bijzonder dringende gevallen zijn in de Overeenkomst opgenomen ingevolge het beleid dat de Gemeenschap op het gebied van de mensenrechten volgt op grond van de Verklaring van de Raad van 11 mei 1992, die voorziet in het opnemen van deze clauses in de samenwerkings- of associatie-overeenkomsten tussen de Gemeenschap en haar partners in het kader van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa.

2. Hoofdstuk I van titel IV

De Gemeenschap verklaart dat niets in de bepalingen van hoofdstuk I: "Verkeer van werknemers" dient te worden opgevat als een inbreuk op welke bevoegdheid van de Lid Staten dan ook met betrekking tot de betreding van en het verblijf op hun grondgebied van werknemers en hun gezinsleden.

3. Artikel 8, lid 4, van Protocol nr. 2 inzake EGKS-orodukten

Als overeengekomen wordt beschouwd dat de mogelijkheid om de periode van vijf jaar bij uitzondering uit te breiden strikt beperkt blijft tot het bijzonder geval de Tsjechische Republiek en geen afbreuk doet aan het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van andere gevallen of vooruitloopt op internationale verbintenissen. Bij de mogelijkheid tot afwijking waarin lid 4 voorziet wordt rekening gehouden met de bijzondere moeilijkheden waarmee de Tsjechische Republiek bij de herstructurering van zijn staalsector heeft te kampen, en met het feit dat dit proces nog pas zeer kort geleden op gang is gebracht.

Brief van de Reaerina van de Tsjechische Republiek aan de Gemeenschap
betreffende Protocol nr. 2

De Regering van de Tsjechische Republiek verklaart dat zij geen beroep zal doen op de bepalingen van Protocol nr. 2 betreffende EGKS-produkten, inzonderheid artikel 8, ten einde de verenigbaarheid met dit Protocol van de door de kolenindustrie van de Gemeenschap met de elektriciteitsbedrijven en de ijzer- en staalindustrie ter waarborging van de verkoop van kolen van de Gemeenschap gesloten overeenkomsten niet ter discussie te stellen.

GOEDGEKEURD CONFIDENTIEEL PROCES-VERBAAL VAN ONDERTEKENING

Gedurende de bijeenkomst te op negentienhonderd Urieënnegentig voor de ondertekening van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand komt tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, hierna te noemen “de Europa-overeenkomst”,

hebben de gevolmachtigden van :

HET KONINKRIJK BELGIE,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIC,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIC,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIC,

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

hierna "Lid-Staten" te noemen, en van

de EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL, en de EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE, hierna "Gemeenschap" te noemen,

enerzijds, en

de gevolmachtigden van de TSJECHISCHE REPUBLIEK,

anderzijds,

de hierna genoemde en aan dit goedgekeurd proces-verbaal gehechte confidentiële gemeenschappelijke verklaring aangenomen :

Confidentiële gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 8, lid 4, van Protocol nr. 2.

Gedaan te de negentienhonderd drieënnegentig.

CONFIDENTIËLE VERKLARING

Begeleidende brief bij artikel 8, lid 4, laatste alinea,
van het EGKS-Protocol

De Partijen komen overeen dat de Associatieraad, rekening houdend met de economische situatie van de Tsjechische Republiek, zal beslissen of de periode van vijf jaar zou kunnen **worden verlengd. Een dergelijke bijkomende periode zou niet langer zijn dan vijf jaar.**

De Partijen komen eveneens overeen dat de mogelijke verlenging van de periode **van** vijf jaar slechts in overweging kan worden genomen, indien zij van oordeel zijn dat de Tsjechische Republiek gedurende de eerste periode van vijf jaar de vereiste inspanningen inzake herstructurering, rationalisatie en capaciteitsvermindering heeft geleverd en dat het ingevolge uitzonderlijke omstandigheden niet in staat is geweest deze doelstellingen te bereiken. Deze consideratie zal ook in overeenstemming moeten zijn met de internationale verbintenissen van de Gemeenschap.

Voorts zijn de Partijen het erover eens dat de bijzondere consideratie ten aanzien van de Tsjechische Republiek het standpunt van de Gemeenschap tijdens de onderhandelingen van de Multilaterale Staalconsensus in het kader van de GATT onverlet zou laten.